

Z a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. II. Zettortdeenâ 18tâ Merz 1837.

S l u b d i n a f c h a n a.

Kad muhsu augstiteizams zeenigs Kursemmes Zivil-Guberneers no teem rutteem tahs Kursemmes Kambara teefas noprattis, ka Kursemmes gubernementes pilfati un aprinki lihds 1mu Janwar 1837 dauds augstam Krohnm pëe fawahm nodohschanahm parradâ palikkufchi, tad us wiina wahrdeem ne buhs schelocht schohs parradus eedsiht. Kursemmes waldischanas teefa talabb nosprecdust, kâ stahw rakstihst:

Buhs wisseem magistratëem un pilskungu teefahm ihpaschi peekohdinaht, bes kaweschanas tohs augstam Krohnm palikkufchus parradus eedsiht un pëe tahs peederrigas aprinka rentes teefas nodoht, tã kã V. dallã pilnigu Kreewu likkumu falikschanas grahmatã, tannis weetã SS. 350 lihds 354 un 406 nolikts. Tãlihds arri buhs zaur fluddinaschanu, kã scheit noteek, tahm lauka draudschm un teem brihwlandim stipri pëe firds list, bes kaweschanas tahs parradã palikkufchas nodohschanas, tai weetã kur peekriht nodoht, un talabb wiffas polizeies teefas, pagastu teefas, fahdschu un masu pilfatu preekschneeki, us tam dsihfees un speedisees, ja tee paschi ne gribb pëe atbildeschanas nahkt, neweenu zilweku ne peeturreht, kas ne warretu zaur parahdischanas simehm peerahdiht, ka pehrneja gadda nodohschanas riktigi atlihdsinajis. Kam taybas simes naw, un kas us scheem wahrdeem fawas nodohschanas ne atlihdina, to buhs pëe peederrigas teefas aissubtiht, spreedumu gaidiht. To buhs jebkurram wehrã list, kas ne gribb mantu un meeru faudeht!

Zelgawas pilli, tai 12tã Merz 1837.

Waldischanas teefas rahts Diederichs.
Sekretehrs v. Bolschwing.

No Nerretas.

Kad schogadd atkal fawu draudsi esmu apmeklejis, tad wiinai paschai, un arri zitteem, kam patihk to lassih, schë sinu pah to gribbu doht, ko tannã paschã esmu atraddis; un lai warretu redseht, zik lohti wiinas leelums, tã kã deewgalbneeku un grahmatneeku pulks par 44 gaddeem wairojees, tad no teem basnizas-raksteem ta mahzitaja, kas mannã preekschã schë bijis, pëe faweem skaitleem tohs gribbu peelikt, ko winsch 1793schã gaddã ussimejis. Wet tã wehl japeeminn, ka winsch wiffus schinni draudse dsihwodamus skaitijis starp kurreem arri 260 fattohli bija, un es tiffai tohs no Luttera tizzibas. — Dwehselu pulks tif stipri irr wairo-

jees zaur to lohti teizamu bakku-dehsischanu, kas jau no pascha eefahkuma no laudim tappe zeenita, un zaur ko neisskaitami behrnini no agras nahwes tappe isglabhri. — Bihbeles-beedriba luhdse schogadd mahzitajus, lai tee jel fawãs draudses ismekletu, zik katrã draudse bihbeles un jaunãs testamentes atrohnamas. Pehz tahm nu wãizadams es arr wehl prassiju pehz jaunahm un wezzahm dseefinu-grahmatahm, pehz spreddiku-grahmatahm un bihbeles-stahsteem, un atraddu few par preeku, ka manni draudses behrni naw itt dihti no schahm leetahm, un ka no tahm peeminnetahm leelakahm fw. grahmatahm ar wiffu 1797 bij atrohnamas. Gan tee ne buhtu schinni leetã tif baggati, ja

zitti no winnu zeenigeem kungeem tohs ne buhtu no fenn laifeem apdahwinajuschi. Tà no 19 gaddeem ar zeenigu fungu wehleschanu ik gaddus no basnizas-lahdes 25 jaunás testaments tohp pirk-tas, un stary teem jauneem deewgaldneefeeem isdallitas, kas wisslabbak mahzeja sawus pah-tarus un grahmatu, zaur ko gan dasch jau tappe passubbinahs us labbaku mahzischonu. Tà Ner-retas ffohlà ikgaddus 6 no teem islaischameem behrneem dabbu pilnu dseefinu grahmatu. Tà Wezz=Wehmeles zeenigs kungs katru mahju ar weenu dseefinu un weenu spreddiku-grahmatu apdahwinaja. Tà libds schim no Grizzalles

ffohlàs neweens behrns ne tappe islaisfs bes grahmatas, un jebfchu tanni pagastà 152 lee-lakas grahmatas atrohnamas, tad es tatschu ne warru atgahdatees, ka kahds par sawu naudu buhtu kahdu pirzis. Ir Pikkalneeschi no sawa jauna zeeniga kunga daschu grahmatu dabbutu-schi, kamehr tur ffohla irr. Wissuwairak paschi par sawu dwehseles-barribu irr tehrejuschees tee gohdigi Ilseeschi, pee kurreem prett zitteem pagasteem wairak grahmatas atrohnamas, jebfchu teem tikfai no ne fenn gaddeem paligs pee tahm rahdabs. Passet schè nu paschi, kà tas ar katru pagastu pee mums irr:

Muischas.	Wihrischku un feew. dwehseles.		Deewgaldneeki kas pa 2 reif. eet.		Grahmatneeki.			kas mahf ralsiht.	Grahmatas.						
	tanni gaddà		tanni gaddà		1793	1837			1 8 3 7.						
	1793	1837	1793	1837		fohpà	stary schem behrni		Bih-beles	Jau-nas test.	Jau-nas ds. gr.	Wez-jas ds. gr.	Syr-grahmat.	Bih-beles stahsti	fohpà
Nerretà	1964	2885	1118	1702	271	1058	507	48	15	216	427	112	32	16	818
Ilsemuischà	*765	778	328	477	132	410	151	31	14	83	205	68	38	15	423
Pikkalnè	340	505	184	292	16	170	88	2	1	32	63	22	8	5	131
Leelà Suffeijà	285	462	162	279	5	156	68	6	2	31	54	19	4	2	112
Grizzallè	243	420	124	265	22	159	57	1	2	27	93	20	4	6	152
Wezz=Wehmele	237	338	141	194	27	106	46	3	1	15	63	7	25	1	112
Rittè	142	192	79	119	1	66	26	—	1	13	26	7	2	—	50
fohpà	3976	5580	2136	3328	474	2125	943	91	36	417	931	255	113	45	1798

* no kurreem kahdi 150 bija kattokli.

Schinnis fskaitlòs ne stahw tee Luttera draudses lohzekli no Leischu pusses (229) kas arr pee schihs basnizas turrahs, bet kurrus scho gadd ne warreju wissus apmekleht, un no kurreem tadeht ne warreju wissu isprassiht, kas schè peerakstihst. Kad winnu dwehseles un grahmatneekus pee sawas Kursennes draudses peefkaitu, tad ar wissu buhs 5809 dwehseles, un 2203 grahmatneeki, no kurreem wehl 976 no behrnu kahrtas.

Nerretà jau no 25 gaddeem irr ffohla, kurrà ikgaddus 12 behrni par muischas maksu tohp

mahziti. Grizzallè jau no wairak ne kà 50 gaddeem ffohla, kurrà preeksch mannas atnahf-schanas mas behrni tikke mahziti, bet taggad wissi, kas tik tanni pagastà irr. Wezz=Wehmele arri pirnak ffohla bijusi, bet kas jau preeksch manna laika bij atmesta, un nuhle preeksch pahri gaddeem no jauna eezelta, tadeht arri pehz wezzas basnizas-rulles schinnis abbejòs pagastòs bij wairak grahmatneeku, ne kà Suffeijas un Pikkalnes pagastà, kas tatschu dauds leelaki. No teem 976 scha gadda ffohlàs-behrneem 868 tappe mahjäs mahziti, un 108 ffohlàs, prohti:

Nerretas	ffohlâ	21
Flsemuischas	—	22
Pilfalnes	—	16
Leelas Suffeijas	—	17
Grizgalles	—	20
Bez-Mehmeles	—	12

108 behrni.

Gan schahs ffohlaß wehl wairak tiftu no behrneem apmekletas, un wehl ahtrak labba mahzifchana un gaischums isplattitohs muhsu draudje, ja tehweem un fainneekem ne waijadsetu pascheem faweem behrneem lihds doht pahrtifschanu, kas dascheem lohti gruhti nahkajs, un zaur fo teem arri dauds laika-gaischanas zeltajs. Wet kas tam wainigs, ja ne paschi? Ir winni warretu redseht atweeglinaschanu schinni leetâ, ir winnu behrni atrastu ffohlâ gattawu maisi un pahrtifschanu, ja tee ne dohmatu: katrs lai gabda pahf sewim, un Deews pahf mums wisseem, — ja buhtu to darrijufchi, us fo jau fenn tohs esinu fflubbinajis, proh: i lai wifs pagastis ruddent famett no maises, no putraimeem, no faknehm un no aisleijas, kas pee behrnu usturra zaur ffohlaß-laifu waijadsigs, kâ tas daschâ weetâ jau noteek, un kâ ne fenn wehl tee gohdigi Switteneefchi to darrija, us tahdu wihs i nabbagu lauschu behrnus schelodami, kam zittabi naw nekahda peeflufschana pee ffohlaß. — Kai Deews dohd, ka ir pee muhsu draudses lohzeekem tas bauflis tahs mihlestibas drihs spehzigs un auglign rahditohs, un ka ir winni atsihtu, ka daudsi it weegli ar masuminu weenam warr palihdseht, un ka ta labdarrifchana, fo tee zitteem rahdija, kamehr pascheem wehl ffohlaß behrni ne bija, ir winneem par labbu nahks, kad winnu behrneem ffohlaß-laifs pee-ees! —

Par pehrneja gadda basnijas-notiffumeem wehl scho sinnu peeleeke: Schê peedsimme 230 behrni, no kurreem 6 pahri dwihnu, 7 ahr-laulibâ, 12 nedsihwi, un 13 no Wahzu draudses. Pee Deewa galda tappe eefwehtiti 122, no kurreem 4 no Wahzu draudses; — pee fw. Deewagalda peegahje 7074, no kurreem 149

no Wahzu draudses; fw. laulibu dabbuta 80 pahri, no kurreem 4 no Wahzu draudses, un mirruschi irr 162, no kurreem 4 no Wahzu draudses. — Weens jaunellis Deewamschehl pakahrehs, un weens noslibke.

Wagner, Nerretas mahzitaß.

Nihziga buhfchana.

1.

Klau, tur staiga muddigi
Kahds it klast gar basnizu!
Trallina it lustigi,
Ne sinn swehtu schausminu.

2.

Rihtâ braufschus teitan nahks,
Wet tad garram wairs ne fluhß;
Riht te dseedaht atkal fahks,
Lehna raudu-dseesma buhs.

R. S — 3.

Teefas fluddinaschanas.

Sinna no Wentespils aprinka teefas ruffeem.
Tanni fastrihdeschanâ ta Spahres muifchas basnij-
krohgera Johann Gärtner,

ar

to Eleklas muifchas melderi Johann Lihbe.
Kas notizzis, 25tâ Webruar 1837.

Dij leezineeki: Meerakungs von Wolkei.
Uffseers von Henking.

Us pawehleschanu tahs Keiserifkas Majesteetes,
ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walfis ic. ic. ic.,
Wentespils aprinka teefa sinnamu darra scho

spreedumu:

Kad fuhdsetais pagchrejis lai pehz ta spreeduma schinni leetâ notiftu un apfuhdsehts zittus cemeflus ne warreja uskert, kâ ween: schis schinni leetâ grihbobt papreekschu apdohmatees, kurri wahrdi par ne-neeku turrani, tad apfuhdseta leetahm, ja schihß to warretu, buhs fuhdsetaja prassifchanas atlihdsinahht. Talabhad schihß uhtrupe pahrdohdamas. Laifu un weetu nolikke apfuhdseta mahjas weetâ us 26tu Merz deemu f. g. Scho spreedumu buhs Wahzu un Latweefchu awifß, fluddinaschanu starpâ, wisseem sinnamu darriht u. t. j. pr. 2

(Wentespils aprinka teefa noleek sawus wahrduß.)

Swilke no ruffeem un us sawu ammata gohdu
appafschrakfiia,

D. Michelfohn, sekretchrs.

Us Kurfemmes Kambara teefas pawehleschanu tohp ta pee Wentespils Lizenta peederriga Ostenecka bohde ar wisseem tur peederrigeem semmes gabbaleem no Zahneem 1837, us 6 gaddeem us arrenti isbohta un tas isfohlischanas-termins us 15tu un 16tu Merz f. g. nolikt. Kam tadeht patiktu schihs leetas us arrenti nemt, lai peeminnetas deenas Wentespils pilskunga teefas namma pulksten 12 preefsch pufsdeenas atnahk, kur arri wiffas wajjadfigas sinnas dabbuhz.

Wentespils pille, 16ta Webruar 1837. I

(L. E.) H. E. von Korff, affessor.
(No. 712.) Aktuare Ed. von Hertel.

No Kuldigas Krohna pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas taifnas parradu prassischanas buhtu pee tahs mantas to nomirruschu Krohna Sprinzes muischas fainneeku Dselmu Furra Lettaura un Dirrenceku Undscha Grundmanna, usajinati, ar sawahm prassischanaahm 4 neddelu starpâ, prohti lihds 2tru April f. g. pee schihs pagasta teefas peeteiktees.

Kuldigas pagasta teefa, 5ta Merz 1837. 3

† † † Schaggat F. Franz, peeschdetais.
(Nr. 162.) E. Schwarz, pagasta teefas stihweris.

No Krohna Klosther-Mispottes pagasta teefas tohp wiffi tee, kam kahdas prassischanas woi mekleschanas

pee tahs atstahdas mantas ta nomirruscha Krohna Waffes muischas fainneeka Jaunarra Petera Grawwa buhtu, usajinati, diwu mehneschu starpâ, un wiffwehlafl lihds 7tu Mei f. g. schein peeteiktees, jo wehlafl neweens wairs ne tapz klausihz.

Waffes muischâ, 12ta Merz 1837. 3

(L. E.) Johu Jacobsohn, pagasta wezzakais.
(Nr. 47.) Fr. Greeting, pagasta teefas stihweris.

Zittas fluddinaschanas.

Tee flauzami lohpi Kr. Smahrdes muischâ irr no Jahneem 1837 us arrenti dabbujami. Kam patiktu schohs lohpus us arrenti nemt, lai pee muischas waldischanas peeteizahs kur arri klahதாக. sinnas dabbuhz. I

Wehrfukrohgerim us leelzettu no Zelgawas us Dohbeli, Martin Steinbergim, imâ Merz no rihta pulksten 5 weens melns sirgs no stalka isfagts, 3 gaddus wezs, patlabban weenu sohbu ismettis, ar balku blekki pufsplauksta leelumâ us kreisahm ribbahm. Sirgs bij mehraiini leels. Kas skaidru sinnu pah scho sirgu pee Zelgawas latw. rihta mahzitaja dohd, dabbohn 10 fudr. rubl. pateizibas naudas.

Naudas, labbibas un prezzu firgus us plazzi. Nihgâ tanni 8ta Merz 1837.

	Sudraba			Sudraba	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
3 rubli 50 $\frac{3}{4}$ Kap. papihru naudas gelbeja	1	—	1 pohhs kannepu tappe maksahs ar	—	80
5 — papihru naudas	1	38	1 — linnu labbakas furtes — —	2	10
1 jauns dahlderis	1	33	1 — — flitakas furtes — —	1	90
1 puhrs rudsu tappe maksahs ar	1	15	1 — tabaka	—	65
1 — kweeschu	1	90	1 — dselses	—	65
1 — meeschu	1	—	1 — sweesta	2	—
1 — meeschu = putrainu — — —	1	50	1 muzzu filku, preeschu muzzâ — —	6	50
1 — ausu	—	70	1 — — wihkschnu muzzâ — —	6	75
1 — kweeschu = miltu	2	30	1 — farkanas fahls	6	50
1 — bihdeleru rudsu = miltu — — —	1	50	1 — rupjas leddainas fahls — —	5	—
1 — rupju rudsu = miltu — — —	1	10	1 — rupjas baltas fahls — —	4	50
1 — firnu	1	40	1 — smalkas fahls	4	25
1 — linnu = sehklas	2	50	50 graschi irr warra jeb papihres rublis un warra nauda stahw ar papihres naudu weena maksâ.		
1 — kannepu = sehklas	1	50			
1 — kimmenu	5	—			

B r i h w d r i e k e h t .

No juhrmallas-gubernementu augstas waldischanas pufses: Hofraht von Braunschweig, graham. pahrluhkotais.
No. 104.